

FRENCH GRADUATE STUDENT MANUAL

MASTERS

TABLE OF CONTENTS	PAGES
1. Introduction	3
2. Teaching; Fellowships; Academic Events	3
3. Course Registration; Semester Registration Record Form (Sample)	3
4. Course Requirements	4
5. The Supervisory Committee	5
6. Comprehensive Examination	5
7. M.A. Reading List	8

INTRODUCTION

This Graduate Student Manual should be used in conjunction with the Graduate Catalog and the Graduate Student Handbook in order to comply with the regulations and the deadlines of the Graduate School. Consultation with the Graduate Coordinator or the student's Supervisory Committee Chair is also recommended if any question arises regarding these procedures.

GRADUATE COMMITTEE

The Graduate Committee is chaired by the Graduate Coordinator and includes two other faculty members appointed by the Chair. This committee oversees the admission of new Graduate Students, the terms of their appointments, the grant of internal research awards, and other curricular matters.

TEACHING

Every M.A. student admitted with a Teaching Assistantship covering tuition and providing a stipend will have the opportunity to teach under faculty supervision.

FELLOWSHIPS AND RESEARCH OPPORTUNITIES

University fellowships are available on a competitive basis for outstanding students. Funds are available to send graduate students presenting a paper to scholarly conferences, and to send graduate students to a French-speaking country for summer research.

ACADEMIC EVENTS

Our French program has been recognized by the French government as a Center of Excellence through the France-Florida Research Institute (<https://franceflorida.clas.ufl.edu/>). The FFRI has welcomed distinguished scholars to campus, and sponsored several film festivals and international conferences. Attendance at workshops concerning teaching, scholarly writing and research, as well as lectures and conferences sponsored by the French program, the France Florida Research Institute, or the Department is expected on the part of Graduate Students.

COURSE REGISTRATION

Full-time students generally take 9 credit hours per semester. Consultation with the Graduate Coordinator, and with the Supervisory Committee Chair after the first semester should take place during Advanced Registration. All registration must be approved by the Graduate Coordinator.

M.A. PROGRAM: COURSE REQUIREMENTS

Two options are available to the M.A. Graduate Student.

Option A: Literature - Film - Culture

Option B: Linguistics - Culture

All M.A. candidates who are Teaching Assistants are required to take FOL 6943 (Romance Languages Teaching Methods [3]).

M.A. French and Francophone Studies

Option A: Literature-Film-Culture

WITH THESIS

[FOL 6943 (3)]	Romance Lang. Teaching Methods
FRW 6____ (18)	
FRE 6____ (6)	
FRW 6971 (6)	Research for Master's Thesis

WITHOUT THESIS

[FOL 6943 (3)]
FRW 6____ (24)
FRE 6____ (6)

Option B: Linguistics - Culture

WITH THESIS

[FOL 6943 (3)]	Romance Lang. Teaching Methods
FRE 6____ (18)	
FRW 6____ (6)	
FRW 6971 (6)	Research for Master's Thesis

WITHOUT THESIS

[FOL 6943 (3)]
FRE 6____ (24)
FRW 6____ (6)

LANGUAGE COMPETENCE

All entering Graduate students must demonstrate oral and written competence in French. A candidate who, in the judgment of the Admissions Committee, does not have an adequate command of French will be asked to take remedial work. This work may be at the undergraduate level, and hence no credit towards the M.A. will be given in such a case.

SECONDARY SPECIALIZATION

Students may develop, in consultation with the Graduate Coordinator and their committee chair, a secondary area of specialization.

THE SUPERVISORY COMMITTEE

No later than the second semester in residence, and in consultation with the Graduate Coordinator, the student will choose a Supervisory Committee. The duties of this committee are to advise the student, to check on the student's qualifications and progress, and to supervise the preparation of the comprehensive examination and of the thesis. Candidates for an M.A. degree with a thesis must choose a supervisory committee consisting of two members selected from the French and Francophone Studies (FFS) faculty (the thesis supervisor and another faculty member). The non-thesis M.A. supervisory "committee" consists of one FFS faculty advisor chosen by the candidate as Chair.

PERFORMANCE

Any student whose grade-point average falls below 3.0 for two consecutive semesters will be dropped from the program. Grades of "Incomplete" will be allowed only for compelling reasons.

M.A PROGRAM: COMPREHENSIVE EXAMINATION

TESTING

In addition to tests and examinations in courses, all Master's candidates take a written comprehensive examination based on readings drawn from a master list of texts (see M.A. READING LIST). This examination usually takes place in the candidate's third semester of study. The written examination may be complemented by an oral follow-up (See Specifics Section C below). Students preparing a M.A. thesis will defend the thesis; the defense will constitute the oral examination.

It is imperative to note that the Reading List is not necessarily based on courses that the students may have taken. Rather, it represents a selection of texts that the faculty deems critical to the proper formation of a Master's candidate. Preparation of the Reading

List should begin in the first semester of courses. A student totally lacking in background in one of the major areas of the list should be especially careful to inform himself/herself about that area.

It is of major importance to understand that in answering questions on the examination, candidates must consider the terms and import of questions. MERE PLOT SUMMARY WILL NOT SUFFICE. For each question, candidates will be given 60 to 90 minutes to respond.

SPECIFICS CONCERNING THE MASTER'S COMPREHENSIVE EXAMINATION

1. **Dates:** There are two dates for the M.A. written/oral examinations. The M.A. written exams will be taken by all the given candidates at the same time in the semester: for non-thesis candidates, one in the Fall semester (usually the first two weeks of November) and one in the Spring (usually the first two weeks of February). For M.A. candidates writing a thesis, the Written/Oral examinations will take place in the Fall or in the Spring semesters no later than two weeks before the deadline for first submitting the Master's Thesis to the Graduate Editorial Office. Only under exceptional and justified circumstances will the faculty consider alternative dates. Students who need to schedule their exam on an alternative date must petition the Graduate Coordinator in writing, stating the reasons for their request, no later than the first week of the semester in which they wish to be examined.

2. **Characteristics:**

All faculty members of the French section submit questions for their field of specialization to the Graduate Coordinator, who then puts together the examination. Each question is graded by the faculty member who wrote it, and each is graded Pass/Fail.

A. Written Exams

Each exam day you will pick up your questions from the Graduate Coordinator or designee and turn in your exam as instructed.

- a) **Language:** Answers to at least one exam must be written in French. You may answer any question in French if not specified otherwise, but you MUST answer certain questions in French. The indication "Answer in French" accompanies such questions, unless otherwise instructed.

- b) **Testing:** Thesis students will be tested on two selected areas. Non-thesis students will be tested on four selected areas. Exam sittings will be organized by the Graduate Coordinator.

- c) Materials needed: Students should come to the exam with their own pens or pencils. Students may bring a French-English dictionary.
- d) Timing: Each question is allotted sixty to ninety minutes for an answer.

Results of the written examination will be made known to the candidate once all the questions have been graded and those grades have been submitted to the Graduate coordinator. This process can take between one and two weeks.

Oral examination for written exams: Students who fail any section of the written portion of the exam will have an oral exam. If three or more sections are unsatisfactory for non-thesis students, the entire exam is considered a failure. The M.A. exam can then be taken again in the following term (i.e. Fall or Spring semester).

B. Thesis Option & Oral Defense:

Students preparing an M.A. thesis will defend the thesis (usually 50 pages); the defense will constitute the oral exam. Students in the Thesis option must submit a copy of their thesis at least one week before the oral exam. They should defend their thesis after they have successfully completed their written exams, and in no cases, more than two semesters after the written exam. In such cases, students must re-take the written exams.

These oral examinations are administered by the supervisory committee. All members of the French Faculty are invited to participate in the oral part of the exam.

C. Non-thesis Options A and B students will complete a research paper in coordination with their supervisor. The result should be a fifteen-page minimum double-spaced essay in French. It will be turned in on the first day of the exam. If a student wishes to turn in their research paper after the first day of exams, they must obtain permission from their supervisor and the graduate coordinator.

M.A. Reading Exam List

At the start of the Fall or Spring term during which you have chosen to take your Master's examination, check with the Graduate Coordinator for the list of texts, periods and sections on which you will be examined. Your texts will be chosen from the Master list below: Indicate to the Graduate Coordinator your choice of 2 Linguistics or Literary areas and the texts chosen when there is a choice.

Option A candidates are responsible for:

- a) Two Linguistics areas
- b) Two Literary areas on the reading list.

Option B candidates are responsible for:

- a) Two Literary areas
- b) Three Linguistics areas on the reading list.

MA Reading List

GUIDES DE LECTURE CONSEILLÉS EN LITTÉRATURE

Hollier, Denis, ed. *A New History of French Literature*, Harvard UP, 1998.

Kay, Cave and Bowie. *A Short History of French Literature*. Oxford UP, 2003.

Kelly and Forbes. *French Cultural Studies: An Introduction*. Oxford UP, 1995

Irele and Gikandi *The Cambridge History of African and Caribbean Literature*. CUP 2004.

Lecharbonnier, et al. *XXième Littérature: Textes et Documents*. Paris: Nathan, 1987.

Medieval Period

La Chanson de Roland

Chrétien de Troyes, **Le Chevalier de la charrette ou Le Chevalier au lion**

Béroul et Thomas, **Tristan et Yseut**

(useful edition: J.-C. Payen, "Classiques Garnier", 1974)

Marie de France, **Les Lais**

Guillaume de Lorris, **Le Roman de la rose**

Sixteenth Century

Rabelais, **Pantagruel and Gargantua**

Marguerite de Navarre, **L'Heptaméron**

(Première journée)
 (Troisième journée)

Du Bellay, **Regrets**

(Numbers IV, IX, XXIX, XXXI, LIX, LXVIII, LXXII, LXXXV, CIX, CXXX)

Ronsard, **Odes, Amours de Cassandre, Amours de Marie, Sonnets pour Hélène**

Note: Verify the date of each poem in the edition which you use!

"Mignonne, allon voir si la rose" (1553)

"O fontaine Bellerie" (1578)

"J'ai l'esprit tout ennuyé" (1554)

"Je voudrais bien, richement jaunissant" (1552)

"Bel aubepin fleurissant" (1552)

Montaigne, **Essais, III**

Louise Labé, **OEuvres.**

Epître dédicatoire des sonnets

Sonnets 2 "O beaux yeus bruns"

3 "O longs desirs"

7 "On voit mourir"

9 "Tout aussi tot"

13 "Oh, si j'estois"

18 "Baise m'encor"

24 "Ne reprenez, Dames"

Seventeenth Century

Lafayette, La Princesse de Clèves

Corneille, Le Cid

Molière, L'Ecole des femmes

Le Misanthrope

Tartuffe

Racine, Phèdre

La Bruyère, Les Caractères 3 sections:

"Des femmes"; "De la cour"; "De la mode"

La Rochefoucauld. Les Maximes.

La Fontaine, Fables, Livres I and XII

Eighteenth century

Voltaire, **Candide** (ou) **Lettres philosophiques**

Diderot, **La Religieuse**

Diderot, éd., **Encyclopédie** (articles “Encyclopédie”, “Expérimental”, “Traite des nègres”, “Genève”, “Etat de nature”, “Peuple”).

Rousseau, **Les Confessions** Livres I, II

Rousseau, **Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes**

Prévost, **Manon Lescaut**

Laclos, **Les Liaisons dangereuses**

Graffigny, **Lettres d'une Péruvienne**

Marivaux, **Le Jeu de l'amour et du hasard**

Montesquieu, **Lettres persanes**

Beaumarchais, **Le Mariage de Figaro**

Chénier, **Poésies** (sélection: <http://poesie.webnet.fr/auteurs/chenier.html>)

“A Charlotte Corday” (*Hymnes et odes*)

“La jeune captive,” “La jeune Tarentine,” “Néère” (*Poésies antiques*)

“L’Amérique” (*Poèmes*)

“Comme un dernier rayon, comme un dernier zéphyre” (*Dernières poésies*)

Nineteenth Century

Musset **Lorenzaccio**

de Duras **Ourika**

Balzac **Le Père Goriot**

Hugo **Claude Gueux**

Sand **Indiana**

Flaubert **Madame Bovary**

Stendhal **Le Rouge et le noir**

Maupassant **Bel ami**

Zola **L’Assommoir ou Au bonheur des dames ou Nana**

Poèmes:

Baudelaire 15 poèmes, **Les Fleurs du mal**

Hugo “Rêveries,” **Les Orientales**

“Tristesse d’Olympio,” **Les Rayons et les ombres**

“Expiation,” **Les Châtiments**

	“Booz endormi,” La Légende des siècles
Lamartine	“Le Satyre,” La Légende des siècles
Mallarmé	“Le Lac,” Premières Méditations poétiques
	“Le vierge, le vivace et le bel aujourd’hui”
	“Le Tombeau d’Edgar Poe”
	“Toast funèbre, à Théophile Gautier”
	“Sainte”
	“Le Pitre châtié”
Nerval	“Fantaisie”
	“El Desdichado,” <i>Les Chimères</i>
	“Delfica,” <i>Les Chimères</i>
Rimbaud	“Le Bateau ivre”
Verlaine	“Art poétique,” Jadis et naguère
Vigny	“Moïse,” Poèmes antiques et modernes
	“La Mort du loup,” Les Destinées
	“La Bouteille à la mer,” Les Destinées

20th and 21th Century French/Francophone

Romans

Begag	<i>Le Gone du Chaâba</i>
Beyala	<i>C'est le soleil qui m'a brûlée</i>
Camus	<i>L'Étranger</i>
Céline	<i>Voyage au bout de la nuit</i>
Césaire	<i>Cahier d'un retour au pays natal</i>
Colette	<i>Claudine à Paris</i>
Condé	<i>La Traversée de la Mangrove</i>
de Beauvoir	<i>Les Belles Images</i>
Diome	<i>Le Ventre de l'Atlantique</i>
Djebab	<i>Femmes d'Algér dans leur appartement</i>
Duras	<i>L'Amant</i>
Gracq	<i>Un Balcon en Forêt</i>
Kane	<i>L'Aventure ambiguë</i>
Kourouma	<i>Les soleils des indépendances</i>
Linda Lê	<i>Héroïnes</i>
Mabanckou	<i>Lumières de Pointe Noire</i>
Memmi	<i>La statue de sel</i>
Modiano	<i>Dora Bruder</i>
Némirovsky	<i>Suite Française</i>
Nothomb	<i>Stupeur et Tremblements</i>

Perec	<i>Les Choses /ou/ W ou le Souvenir d'enfance</i>
Proust	<i>Un Amour de Swann</i>
Sarraute	<i>Enfance</i>
Sartre	<i>Les mots / ou/ La Nausée</i>
Sebbar	<i>La Seine était rouge</i>
Tournier	<i>Le Coq de Bruyère</i> (:"Les Suaires de Véronique")

Théâtre

Anouilh	<i>Le voyageur sans bagage</i>
Beckett	<i>En Attendant Godot</i>
Césaire	<i>La Tragédie du Roi Christophe</i>
Claudel	<i>L'Annonce faite à Marie</i>
Ionesco	<i>La Cantatrice chauve</i>
Romains	<i>Dr. Knock ou le triomphe de la médecine</i>
Sartre	<i>Huis-Clos</i>
Sarraute	<i>Pour un oui ou pour un non ou Vous les entendez ?</i>
Reza	<i>Le dieu du carnage</i>

Poésie

Choix de poèmes:

30 poèmes tirés de la liste des poètes suivants: Apollinaire, Aragon, Bonnefoy, Char, Eluard, Jouye, Ponge, Prévert, Saint-John Perse, Valéry [cf *Anthologie de la poésie française du XXe siècle*. 2 vols. Poésie/Gallimard; *Yale Anthology of Twentieth-Century French Poetry*. Ed. Mary Ann Caws, Yale UP].

Césaire *Cahier d'un retour au pays natal* (extraits)

5 poèmes de Senghor, *Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française*

Damas, « Hoquet »

Cinéma

Susan Hayward. *French National Cinema*. Routledge, 1993

Dudley Andrew, *Mists of Regret. Culture and Sensibility in Classic French Film*. Princeton, 1995.

Susan Flitterman-Lewis. *To Desire Differently. Feminism and the French Cinema.* Expanded edition, Columbia UP, 1996.

Michel Marie. *La Nouvelle Vague.* Nathan Université. 3eme édition ou 2000.
André Bazin. What is Cinema 1 et 2. U. California Press, 1967.

André Bazin. *Le cinéma de la résistance et de l'Occupation.* Poche 1975. (voir Preface de Truffaut).

Phil Powrie & Keith Reader. *French Cinema. A Student's guide.* Arnold, 2002.

Ginette Vincendeau. *The Companion to French Cinema.* 1996

Phonétique — Phonologie

Textes généraux

Léon, P. 2005. *Phonétisme et prononciations du français* 4^e édition Paris, Colin.

Léon, Pierre, Parth Bhatt et Renée Baligand. 1992. *Structure du français moderne.* (2e édition). Toronto: Canadian Scholars' Press. Première Partie: chapitres 1-11

Fagyal, Z. & Davidson, J. 2021. *Sociophonetics.* Manual of Romance phonetics and phonology, ch. 11, Berlin, New York De Gruyter 343-374.

Recherche empirique sur la phonétique et la phonologie du français :

Côté, M. 2017. La liaison en diatopie: Esquisse d'une typologie. *Journal of French Language Studies*, 27(1), 13-25. doi:10.1017/S0959269516000302

Fagyal, Z. 2010. *Accents de banlieues. Aspects prosodiques du français populaire en contact avec les langues de l'immigration.* Paris. L'Harmattan.

Green, J. et M-A Hintze. 2004 . Le *h* aspiré en français contemporain. In A. Coveney, , M-A Hintze et C. Sanders *Variation et francophonie* Paris : L'Harmattan 241-280.

Hansen, A., & Juillard, C. 2011. La phonologie parisienne à trente ans d'intervalle – Les voyelles à double timbre. *Journal of French Language Studies*, 21(3), 313-359. doi:10.1017/S0959269510000347

Hansen, A.B. 2001. Les changements actuels des voyelles nasales du français parisien – confusions ou changement en chaîne? *La linguistique.* 37 (2) 33-47.

Hensen, H.B. 1994. Étude de E caduc stabilisation en cours et variations lexicales. *Journal of French Language Studies.* 4 (1) 25-54.

Pooley, T. 2004. Les *o* ouverts en syllabe entravée dans le français du Nord : une variante régionale qui se maintient. In A. Coveney, M-A Hintze et C. Sanders *Variation et francophonie* Paris : L'Harmattan 281-299.

Sociolinguistique du français

Texte général :

Gadet, F. 2003. *La variation sociale en français*. Paris : Orphys.

Recherche empirique en sociolinguistique du français :

Ashby, W. 2001. Un nouveau regard sur la chute du *ne* en français parlé tourangeau: s'agit-il d'un changement en cours? *Journal of French Language Studies*. 11: 1-22.

Beeching, K. 2001. La fonction de la particule pragmatique *enfin* dans le discours des hommes et des femmes. In *La langue française au féminin* Paris : L'Harmattan 103-122.

Coveney, A. 1997. L'approche variationniste et la description de la grammaire du français : le cas des interrogatives, *Langue française* 115 : 88-100.

Coveney, A. 2011. A language divided against itself? Diglossia, code-switching and variation in French. Dans: Martineau, F. et Nadasdi, T. (dir.), *Le français en contact: Hommages à Raymond Mougeon*. Québec: Presses de l'Université Laval, pp. 51–85.

Poplack, Shana. 2021. Le corpus comme portail pour l'étude de la variation (socio)linguistique. *Corpus* 22 (Du recueil à l'outillage des corpus oraux multimodaux: comment accéder à la variation?).

Poplack, Shana, Dion, Nathalie & Zentz, Lauren. 2019. L'anglicisme syntaxique : Produit inévitable du contact des langues? *Circula : revue d'idéologies linguistiques* 9. 78-105. 118-149.

Poplack, Shana & Levey, Stephen. 2011. Variabilité et changement dans les grammaires en contact. In *Le français en contact: hommages à Raymond Mougeon, collection "Les Voies du français"*, ed. by Martineau, F. & Nadasdi, T., 247-280. Québec: Presses de l'Université Laval.

Jamin, M., Trimaille, C., & Gasquet-Cyrus, M. (2006). De la convergence dans la divergence: Le cas des quartiers pluri-ethniques en France. *Journal of French Language Studies*, 16(3), 335-356. doi:10.1017/S0959269506002559

Structure of French

Textes généraux:

Chiss, Jean-Louis, Jacques Filliolet and Dominique Maingueneau. (1977). *Linguistique française*. Paris: Hachette. **Première Partie: Chs. 1-3**

Treps, Marie. (2003). *Les Mots voyageurs : Petite histoire du français venu d'ailleurs*. Seuil : Paris.

Morphologie:

Léon, Pierre et Parth Bhatt. (2005). *Structure du français moderne*. (3e édition). Toronto: Canadian Scholars' Press. **Deuxième Partie: Chs. 12-17.**

Hewson, John. (1997). *The Cognitive System of the French Verb*. John Benjamins: Amsterdam / Philadelphia.

Syntaxe:

Léon, Pierre et Parth Bhatt. (2005). *Structure du français moderne*. (3e édition). Toronto: Canadian Scholars' Press. **Deuxième Partie: Chs. 19-22**

Rowlett, Paul. (2007). *The Syntax of French*. Cambridge University French : CUP.

Sémantique:

Lehmann, Alise et Françoise Martin-Berthet (1998). *Introduction à la lexicologie: Sémantique et morphologie*. Paris: Dunod. **Première Partie: Chs. 1-5.**